

August 11, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti al nostro programma settimanale	Welcome to our weekly program
ascoltatori	listeners
pesanti critiche	strong criticisms
lettera aperta	open letter
firmata da	signed by
non adatto	unfit
elezioni amministrative sudafricane	South African local elections
pesante sconfitta	crushing defeat
partito al governo	ruling party
Più avanti	Later on
ci soffermeremo sui Giochi olimpici	we will focus on the Olympic Games
trasmissione	show
di vietare	to ban
dispositivi mobili	mobile devices
primo paese	first country

sono stati segnalati	have been reported
molte incidenti stradali	many car accidents
nuova regola	new rule
Vietato guidare e giocare	Do not drive and play
io sarei d'accordo	I would agree
Avremo modo di approfondire questo argomento	We'll talk more about this topic
tra un attimo	in a moment
passeremo in rassegna	we'll review
complemento oggetto	direct object
Conoscere come le proprie tasche	To know like one's own pockets
Non vedo l'ora	I can't wait
chiacchierata	conversation
sipario	curtain

Numerosi esperti di sicurezza nazionale dell'area repubblicana dicono "no" a Trump

Italian	English Translation
esperti di sicurezza nazionale	national security experts
Cinquanta esperti di sicurezza nazionale appartenenti all'area repubblicana	Fifty Republican national security experts
alti funzionari	senior officials

mandato	term
hanno firmato una lettera aperta	signed an open letter
nella quale affermano	in which they state
irresponsabile	reckless
valori	values
inoltre sottolinea	also points out
basilare conoscenza	basic knowledge
leggi	laws
politica estera	foreign affairs
comportamento imprevedibile	erratic behavior
riluttanza	resistance
metterebbero a rischio il benessere del paese	would put the country's well-being at risk
firmatari	signatories
In un comunicato	In a statement
pericoloso	dangerous
che hanno portato all'invasione	that led to the invasion
consolato americano di Bengasi	US consulate in Benghazi
Io non ho mai visto nulla di simile	I have never seen anything like it
Nemmeno io	Me neither
ma poi non ce l'hanno fatta	but then they have not been able to
sui musulmani	about Muslims
persone che hanno prestato servizio nelle forze armate	people who have served in the military

chiunque non sia d'accordo con lui	anyone who disagrees with him
si scontrano con i valori	clash with the values
abbia messo in evidenza qualcosa di ben più inquietante	has highlighted something way more disturbing
sostenitori	supporters
comportarsi in modo irrispettoso	to act disrespectfully
Io sono rimasta sconvolta	I was shocked
comizi	rallies
sarà capace di riorganizzarsi	will be able to regroup
Io mi chiedo	I wonder
per riprendersi davvero	to truly recover
Tu che cosa prevedi	What do you predict
l'insofferenza	the intolerance
che hanno per lo più beneficiato i settori più ricchi della popolazione	that have mostly benefited the richest sectors of the population
hanno profondamente danneggiato	have deeply harmed

Elezioni locali in Sudafrica, il partito al governo subisce una significativa sconfitta

Italian	English Translation
Sudafrica	South Africa
partito al governo	ruling party

subisce una significativa sconfitta	suffers a big loss
elezioni amministrative	municipal elections
dalla fine dell'apartheid	since the end of apartheid
ha perso il controllo	lost control
zona circostante	surrounding area
Alleanza Democratica	Democratic Alliance
cambiamento	shift
nel panorama politico del paese	in the country's political landscape
è stata offuscata	has been tainted
ha stabilito	ruled
rifiutandosi di rimborsare	by refusing to pay back
per ristrutturare	to renovate
Oltre a questo	In addition to this
nel primo trimestre	in the first quarter
ha subito una contrazione dell'1,2%	shrank by 1.2%
il tasso di disoccupazione sfiora il 27%	the unemployment rate is nearly 27%
gli elettori sudafricani	South African voters
hanno mandato	have sent
fiducia	trust
conquiste del passato	past achievements
hanno bisogno di sapere	need to know
per migliorare	to improve

sempre più ricchi	richer and richer
più giovani	younger
che non hanno vissuto in prima persona l'apartheid	who didn't live through apartheid
al potere	in power
Chissà	I wonder
a proposito di tutto ciò	about all this
È davvero un peccato	It's really a shame
cambiamento	change
ricostruire	rebuild

I Giochi olimpici estivi di Rio segnano un ottimo inizio

Italian	English Translation
I Giochi olimpici estivi	Summer Olympic games
ottimo inizio	great start
Nonostante le preoccupazioni	Despite concerns
l'inquinamento idrico	water pollution
si stanno svolgendo	are unfolding
con ben poche interruzioni	with very few disruptions
volti noti	familiar faces
per la prima volta	for the first time
sorprese	surprises

La star del nuoto	Swimming star
tre medaglie d'oro	three gold medals
nuotatrice ungherese	Hungarian swimmer
la squadra di ginnastica artistica femminile degli Stati Uniti	the US women's artistic gymnastics team
Tra	Among
sconfitta	defeat
stella del tennis	tennis star
ha perso contro	lost to
giocando in doppio con la sorella	playing doubles with her sister
avvincente	fascinating
Sono sollevato	I'm relieved
che tutto stia procedendo senza problemi	that everything is going smoothly
Che cosa ti ha colpito di più, fino a questo momento?	What impressed you the most so far?
gare	competitions
mi è piaciuta molto	I really liked
magnifico	wonderful
Scherzi a parte	Seriously
ho sentito dire	I heard
la metà	half
A me è piaciuto molto vedere	I enjoyed watching
sfilata	parade

rifugiati	refugees
commovente	moving
mi ha lasciato senza parole	left me speechless
sono scappate dalla Siria	fled from Syria
su una piccola barca	on a small boat
ha cominciato ad affondare	began to sink
si sono tuffate in acqua	they jumped into the water
hanno spinto l'imbarcazione	they pushed the boat
fino a quando non hanno raggiunto la riva	until they reached the shore
debbano aver sofferto	must have suffered
più grandi	older
edificanti	uplifting
fantino 61enne	61-year-old equestrian rider

Le autorità iraniane vietano Pokémon Go per ragioni di sicurezza

Italian	English Translation
vietano	ban
per ragioni di sicurezza	for security reasons
il primo paese al mondo	the first country in the world
videogioco	video game
L'Alto consiglio per il cyberspazio	The High Council of Virtual Spaces

l'ente governativo che sorveglia	the government body that oversees
timori legati alla sicurezza nazionale	concerns related to national security
Sebbene	Although
fonti	sources
la società che ha sviluppato il gioco	the company that developed the game
devono trovarsi all'interno del	must be located within
impegnate nel monitoraggio dell'attività ludica online	in charge of monitoring online gaming activity
i luoghi taggati nel gioco	the locations tagged in the game
giocatori	gamers
sono riusciti a scaricarlo	have been able to download it
fonti	sources
agenti di polizia	police officers
nelle ore di servizio	while on duty
Cioè?	What's that?
tu non credi	don't you think
seguono gli spostamenti	track the movements
teme	it fears
ritrae	shows
stanno solo cercando di catturare delle creature animate	are just trying to catch animated creatures
dannoso	harmful

ubriachi	drunkards
mi dispiace	I feel bad

Grammar: Personal Pronouns: *Pronomi personali (oggetto diretto)*

Italian	English Translation
che ti viene in mente	what comes to mind
rampollo della dinastia reale italiana di casa Savoia	descendent of the Italian royal dynasty of Savoy
avessero votato a favore della monarchia anziché per la repubblica	had voted in favor of the monarchy instead of for the republic
l'erede al trono del Regno d'Italia	the heir to throne of the Kingdom of Italy
principe di nome	prince by name
andiamo al nocciolo della questione	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
che mi hanno spinto a	that led me to
è diventato	became
ospite di programmi televisivi come	guest of television shows like
negare	deny
le sue apparizioni televisive e le sue figuracce linguistiche	his television appearances and his linguistic gaffes
regalità	regality
è apparso	appeared

sul palco	on the stage
incredulità	incredulity
inspiegabilmente	inexplicably
a causa della bruttezza del testo	due to the ugliness of the lyrics
compagnia aerea	airline company
pesce d'aprile	April Fool
un comunicato stampa	a press release
accelerare	speed up
sbarco	unloading
premessa	introduction
ha sviluppato	has developed
cibo da strada	street food
un furgone attrezzato per cucinare	a truck equipped to cook
un marchio	a brand
ribattezzata	renamed
un arcobaleno tricolore	a tricolored rainbow
lo stemma	the coat of arms
vera vocazione	true calling

Expressions: Conoscere come le proprie tasche

Italian	English Translation
----------------	----------------------------

Conoscere come le proprie tasche	To know like one's own pockets
la costiera amalfitana	the Amalfi Coast
un pochino esagerato	a little bit exaggerated
Peccato	What a shame
su quel litorale	on that coast
disinformata	uninformed
soggiornare	to stay
troppo affollati dai turisti	too crowded by tourists
nell'entroterra	in the hinterlands
incantevole	charming
Sorge	It rises
celebre tanto quanto	famous as much as
da escludere	to be excluded
più notorietà	more notoriety
sta lentamente trasformando	is slowly transforming
un museo della ceramica a cielo aperto	an open air ceramics museum
hanno istallato	have installed
lungo le vie	along the streets
otto diversi itinerari artistici	eight different artistic itineraries
i vicoli	the alleys
opera d'arte	works of art
figure mitologiche	mythological figures

ricchezze paesaggistiche	riches of the landscape
non ne capisce un cavolo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
la perla	the pearl
tasca	pocket
abitudine	habit
deporre	put down
piccole sacche cucite	small bags sown
capi d'abbigliamento	clothing
il contenuto	the contents
dimestichezza	understanding
una conoscenza dettagliata	a detailed knowledge
non gradirà	he will not appreciate
privi di segreti	devoid of secrets
puramente letterale la locuzione	purely literal the expression
tradotta	translated
un equivalente semantico più appropriato	a more appropriate semantic equivalent

Quiz - Part I

Italian	English Translation
quasi	almost
i miei occhiali da sole	my sunglasses

che piacere	what a pleasure
Un paio d'anni fa	A couple of years ago!
Povero	Poor
Secondo me	In my opinion

Quiz - Part II

Italian	English Translation
le finestre	the windows
Mandi un pacco	Are you sending a package
le riviste	the magazines